

Bilancini di sollevamento

> VSRS / VSRV <



Istruzioni d'uso

Le presenti istruzioni per l'uso / dichiarazione del produttore devono essere conservate per l'intera durata di utilizzo e recapitate unitamente al prodotto.

Traduzione delle Istruzioni d'uso originali



RUD Ketten
Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG
 73428 Aalen
 Tel. +49 7361 504-1370
 sling@rud.com
 www.rud.com

RUD-EN-S-Nr. 7906975-IT / V02 / 02.023

Bilancini di sollevamento

VSRS / VSRV

EG-Konformitätserklärung

entsprechend der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II A und ihren Änderungen

Hersteller: **RUD Ketten**
Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG
 Friedensinsel
 73432 Aalen

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart, sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG sowie den unten aufgeführten harmonisierten und nationalen Normen sowie technischen Spezifikationen entspricht.
 Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produktbezeichnung: Strebe (ohne Gehänge)
VSRV / VSRS

Folgende harmonisierten Normen wurden angewandt:

<u>DIN EN 1677-1 : 2009-03</u>	<u>DIN EN ISO 12100 : 2011-03</u>
_____	_____
_____	_____

Folgende nationalen Normen und technische Spezifikationen wurden außerdem angewandt:

<u>DGVU-R 109-017 : 2020-12</u>	<u>DIN 15428 : 1978-08</u>
_____	_____
_____	_____

Für die Zusammenstellung der Konformitätsdokumentation bevollmächtigte Person:
 Michael Betzler, RUD Ketten, 73432 Aalen

Aalen, den 01.06.2022 Hermann Kolb, Bereichsleitung MA

Nome, Funktion und Unterschrift Verantwortlicher

Dichiarazione di conformità CE

conforme alla direttiva europea macchine 2006/42/CE, allegati II A e relative modifiche

Produttore: **RUD Ketten**
Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG
 Friedensinsel
 73432 Aalen

Con la presente si dichiara che la macchina di seguito descritta, in base al suo progetto, al modello costruttivo e alla versione da noi commercializzata, è conforme ai requisiti essenziali della direttiva europea macchine 2006/42/CE e delle sottoelencate normative armonizzate e nazionali nonché specificazioni tecniche. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione risulta nulla.

Definizione prodotto: Bilancino (senza imbracatura)
VSRV / VSRS

Sono state applicate le seguenti normative armonizzate:

<u>DIN EN 1677-1 : 2009-03</u>	<u>DIN EN ISO 12100 : 2011-03</u>
_____	_____
_____	_____

In aggiunta sono state applicate le seguenti normative nazionali e specificazioni tecniche:

<u>DGVU-R 109-017 : 2020-12</u>	<u>DIN 15428 : 1978-08</u>
_____	_____
_____	_____

La persona delegata della composizione della documentazione di conformità:
 Michael Betzler, RUD Ketten, 73432 Aalen

Aalen, den 01.06.2022 Hermann Kolb, Bereichsleitung MA

Nome, funzione e firma responsabile



Prima dell'utilizzo del bilancino di sollevamento leggere attentamente le istruzioni d'uso. Accertatevi di aver chiaramente inteso il contenuto. L'inosservanza delle indicazioni può comportare danni a persone o materiali ed escludere la garanzia.

1 Indicazioni di sicurezza



AVVERTENZA

Bilancini di sollevamento montati in modo errato o danneggiati o un utilizzo inadeguato possono causare danni o lesioni gravi in caso di cedimento. Controllare i bilancini di sollevamento prima di ogni utilizzo.

- Allontanare tutte le parti del corpo (dita, mani, braccia, ecc.) fuori dall'area di pericolo durante il processo di sollevamento (rischio di schiacciamento o intrappolamento).
- Non apportare modifiche tecniche alla barra di sollevamento.
- Nessuna persona può sostare all'interno della zona pericolosa.
- Evitare sollevamenti violenti e a scatti (forte stress meccanico).
- Assicurare sempre una posizione stabile del carico durante il sollevamento. Evitare oscillazioni del carico.
- Bilancini di sollevamento danneggiati o usurati non devono mai essere utilizzati.
- È necessario seguire correttamente queste istruzioni per l'uso!
- Seguire le informazioni specificate nelle istruzioni d'uso, per garantire che l'attrezzatura di sollevamento svolga correttamente la movimentazione del carico.

2 Destinazione d'uso

Questa attrezzatura deve essere utilizzata solo per agganciare e sollevare (trasportare) carichi.

I bilancini di sollevamento devono essere usati solamente per gli utilizzi permessi e descritti.

3 Non è consentito

- Superare la capacità di carico consentita.
- L'uso per sollevare persone.
- Sostare sotto il carico sospeso
- Trascinare il carico
- Usare il bilancino in abbinamento con apparecchi di sollevamento per smuovere o spezzare carichi fissati/imbullonati a terra o incernierati ad altri elementi (es.: vietato sradicare alberi)
- Sottoporre a urti e impatti il bilancino di sollevamento.
- Effettuare trattamenti termici o lavori di saldatura sul bilancino di sollevamento
- Esporre l'attrezzatura all'azione di acidi, alcali e loro vapori

4 Disposizioni generali

- Direttiva macchine UE, vedere Direttiva 2006/42/CE
- Normative tedesche sulla sicurezza industriale (Betriebssicherheitsverordnung - BetrSichV)
- Linee guida tedesche sul posto di lavoro per la salute e la sicurezza sul lavoro ("Berufsgenossenschaftliche Vorschrift für Sicherheit und Gesundheit bei der Arbeit" BGV A1)
- Funzionamento delle attrezzature di sospensione del carico in operazioni di sollevamento ("Betreiben von Lastaufnahmeeinrichtungen im Hebezeugbetrieb" DGUV 109-017 - norme tedesche di assicurazione contro gli infortuni sociali (DGUV 109-017)
- Norma DIN EN 13155 „Gru - Dispositivi di sollevamento del carico non fissi“

5 Messa in servizio

- Prima della messa in servizio del bilancino, accertarsi che l'attrezzatura sia testata e verificata da uno specialista.
- Controllare che il certificato del produttore e la dichiarazione di conformità siano disponibili.
- Prima di utilizzare il bilancino di sollevamento, montare una idonea catena a 2 braccia, adatta per i componenti di collegamento superiori del bilancino e catene con i giusti terminali per i componenti di collegamento inferiori. In particolare, è necessario assicurarsi che la capacità di carico e il grado di qualità di tutte le catene e i componenti dei terminali siano stati dimensionati correttamente.

6 Utilizzo

- Controllare sempre e regolarmente prima di ogni utilizzo, l'integrità e lo stato generale di usura dell'intera attrezzatura per il sollevamento di carichi (es.: presenza di forte corrosione, crepe sulle parti portanti, deformazioni). Fare riferimento al capitolo 7 Ispezione / riparazione.



ATTENZIONE

L'uso di bilancini di sollevamento danneggiati o assemblati e montati in modo errato, nonché un uso improprio, possono causare lesioni alle persone e danni materiali in caso di caduta del carico. Ispezionare tutte le attrezzature di sollevamento prima di ogni utilizzo.

- I componenti RUD sono progettati secondo DIN EN 818 e DIN EN 1677 per resistere a un carico dinamico di almeno 20.000 cicli.
 - Tenere presente che con una procedura di sollevamento possono verificarsi diversi cicli di carico.
 - Tenere presente che, a causa dell'elevato stress dinamico con un elevato numero di cicli di carico, esiste il pericolo che il prodotto venga danneggiato.

- BG / DGUV raccomanda: per un carico dinamico più elevato con un numero elevato di cicli di carico (funzionamento continuo), la sollecitazione del carico di lavoro deve essere ridotto secondo il gruppo dei meccanismi di guida 1Bm (M3 secondo DIN EN 818-7).

Utilizzare un'attrezzatura un bilancino di sollevamento con un limite di carico di lavoro più elevato.

- Solo il personale addestrato e istruito è autorizzato a utilizzare attrezzature per il sollevamento di carichi.
- Quando si utilizzano attrezzature per il sollevamento di carichi, è necessario rispettare le disposizioni previste dal BGR 500, capitolo 2.8 (norme DGUV 100-500), le norme di sicurezza industriale tedesche (BetrSichV), BGV A1 e, al di fuori della Germania, bisogna rispettare anche le normative specifiche previste dal paese interessato.
- Quando si sollevano carichi, assicurarsi che il baricentro del carico si trovi sempre al di sotto del punto di sospensione della gru.
- Quando si aggancia il carico, assicurarsi che le braccia delle catene non siano attorcigliate e che i loro bordi non siano soggetti a carichi di taglio o schiacciamento.
- Rispettare la massima capacità di carico dell'attrezzatura per il sollevamento (WLL), indicata sulla targhetta dati.
- Rispettare anche la massima capacità di carico degli accessori di sollevamento utilizzati (catene, funi metalliche, grilli, ecc.).
- L'uso dell'attrezzatura di sospensione del carico VSRS / VSRV può operare a pieno carico all'interno della gamma di temperature che va da -20°C a + 100°C.
- È possibile collegare e sollevare solo carichi simmetrici e bilanciati, altrimenti le attrezzature di sollevamento saranno sbilanciate e sussiste il rischio che il carico stesso possa scivolare e cadere.
- Il carico deve essere fissato simmetricamente ad almeno 3 ganci sulla barra di sollevamento.
- Quando si aggancia il carico, la gru, i ganci di sollevamento, i punti di sollevamento presenti sul bilancino di sollevamento, devono essere disposti verticalmente e simmetricamente al di sopra del baricentro del carico, in modo che lo stesso non oscilli pericolosamente quando viene sollevato.

7 Ispezione / riparazione

7.1 Suggerimenti per le ispezioni periodiche

L'operatore deve determinare e specificare la natura e lo scopo dei controlli richiesti, nonché definire il periodo di intervallo dal successivo controllo sulla base della valutazione del rischio (cfr. Paragrafi 7.2 e 7.3).

Le apparecchiature di sollevamento del carico devono essere testate da uno specialista almeno una volta all'anno in conformità a DGUV 109-017 e, quando si è fuori dalla Germania, in conformità con le disposizioni applicabili nel paese interessato.

Potrebbero essere necessari test aggiuntivi a seconda delle condizioni d'uso e delle condizioni operative (ad es. Uso frequente, maggiore usura o corrosione) o come test straordinari in conformità con il regolamento tedesco per il funzionamento delle attrezzature nelle operazioni di sollevamento del carico ("Betreiben von Lastaufnahmeeinrichtungen im Hebezeugbetrieb" regole DGUV 109-017).

Una ispezione di verifica straordinaria deve essere effettuata anche dopo incidenti ed eventi speciali.

7.2 Criteri di controllo per la regolare ispezione visiva da parte dell'utente

- Completezza della barra di sollevamento
- Istruzioni WLL complete e leggibili nonché marchio del produttore
- Deformazione sui componenti portanti
- Danni meccanici, come forti incisioni, specialmente nelle aree in cui si verificano sollecitazioni alla trazione.

7.3 Ulteriori criteri di verifica per la persona competente / il lavoratore addetto alle riparazioni

- Riduzione della sezione dovuta a usura > 10%
- forte corrosione
- potrebbero essere necessari ulteriori controlli, a seconda del risultato della valutazione del rischio (ad es. Test sulla presenza di cricche nelle parti portanti).



SUGGERIMENTO

Accessori di sollevamento montati in modo errato o danneggiati o un utilizzo inadeguato possono causare danni o lesioni gravi in caso di cedimento.

8 Manutenzione

- L'usura di componenti standard, che sono facili da cambiare, possono essere sostituiti dall'operatore secondo le istruzioni del produttore. Devono essere utilizzati solo componenti RUD originali!
- Cambiamenti e modifiche possono essere eseguiti solo con l'approvazione scritta del produttore!

9 Riparazioni e manutenzione

- I lavori di riparazione possono essere eseguiti solo da specialisti secondo le istruzioni del produttore.
- I componenti deformati in modo plastico devono essere sostituiti rispettando i requisiti previsti dal produttore e a quanto dichiarato all'utente. In caso di deformazione da sovraccarico dev'essere eseguita anche un'ispezione di tutti i giunti saldati, per verificare la possibile presenza di cricche e fessurazioni. Tale controllo deve essere effettuato tramite magnetoscopia con particelle ferromagnetiche (EN 473, EN 960).
- È consentito utilizzare solo ricambi originali RUD.

10 Conservazione

Conservare le attrezzature di sollevamento in modo sicuro e proteggerle dall'esposizione atmosferica e da prodotti chimicamente aggressivi.

11 Smaltimento

Smaltire componenti / accessori o imballaggio secondo quanto previsto dai rispettivi regolamenti locali sul trattamento dei rifiuti.

VIP Bilancini di sollevamento VSRS							
Catena	Descrizione	Lunghezza utile L	T	Limite di carico WLL		Peso [kg/pz.]	codice nr.
				0-45°	45°-60°		
6	VSRS-6	500-4000 mm	190	2100	1500	dipende dalla effettiva lunghezza utile L	8600110
8	VSRS-8	500-5000 mm	240	3500	2500		8600111
10	VSRS-10	500-5000 mm	320	5600	4000		8600112
13	VSRS-13	1000-5000 mm	350	9500	6700		8600113
16	VSRS-16	1000-5000 mm	250	14000	10000		8600114
20	VSRS-20	1000-5000 mm	285	22400	16000		8600115
22	VSRS-22	1000-5000 mm	290	28.000	20000		8600116

Tabella 1

Con riserva di modifiche tecniche

VIP Bilancini di sollevamento VSRV							
Catena	Descrizione	Lunghezza utile L	T	Limite di carico WLL		Peso [kg/pz.]	codice nr.
				0-45°	45°-60°		
6	VSRV-6	1500-4000 mm	190	2100	1500	dipende dalla effettiva lunghezza utile L	8600120
8	VSRV-8	1500-4000 mm	240	3500	2500		8600121
10	VSRV-10	1500-4000 mm	320	5600	4000		8600122
13	VSRV-13	1500-4000 mm	350	9500	6700		8600123
16	VSRV-16	1500-4000 mm	250	14000	10000		8600124
20	VSRV-20	1500-4000 mm	285	22400	16000		8600125
22	VSRV-22	1500-4000 mm	290	28.000	20000		8600126

Tabella 2

Con riserva di modifiche tecniche



ATTENZIONE!

Dimensioni 6-13 mm: VLBS per il collegamento superiore e inferiore.

Dimensioni 16-22 mm: lamiera d'acciaio per il montaggio di VV-GSCH per il collegamento superiore e inferiore.